

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области стандартизации, метрологии и сертификации

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Литовской Республики, которые в дальнейшем именуются Сторонами, с целью устранения технических барьеров в экономических и торговых отношениях;

желая развивать сотрудничество в области стандартизации, метрологии и сертификации, исходя при этом из принципов и норм, принятых в данной области международными организациями;

руководствуясь экономическими интересами обеих Сторон, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны:

взаимно признают действующие государственные системы стандартизации, метрологии и сертификации;

обеспечивают взаимное предоставление нормативных и справочных документов по стандартизации, метрологии и сертификации на согласованных условиях;

признают утвержденные Сторонами государственные эталоны, стандартные образцы состава и свойств веществ и материалов, стандартные справочные данные о физических константах и свойствах веществ и материалов;

признают результаты государственных испытаний, утверждения типа, поверки, калибровки и метрологической аттестации средств измерений, проведенных другой Стороной;

взаимно признают организации, которые проводят аккредитацию

поверочных и испытательных лабораторий, центров, а также аккредитованные этими организациями лаборатории и центры, осуществляющие поверку, испытания и калибровку средств измерений по взаимно согласованным процедурам;

признают органы по сертификации другой Стороны, испытательные лаборатории и центры, а также результаты их деятельности по взаимосогласованным процедурам.

Статья 2

Любая из Сторон может применять нормативные документы по стандартизации, метрологии и сертификации другой Стороны, если их требования не противоречат законодательству государства, в порядке введенном национальным органом по стандартизации, метрологии и сертификации.

Статья 3

Стороны будут осуществлять сотрудничество на основании дополнительных соглашений, протоколов и программ, предусматривающих:

взаимосогласованные процедуры признания сертификатов соответствия, выдаваемых органами сертификации продукции;

создание, усовершенствование и сличение национальных эталонов единиц физических величин;

создание и применение стандартных образцов состава и свойств веществ и материалов, а также стандартных справочных данных о физических константах и свойствах веществ и материалов;

подготовку и повышение квалификации кадров.

Статья 4

Координация работ, предусмотренных настоящим Соглашением и ответственность за их выполнение возлагаются:

в Республике Узбекистан на Узбекский государственный центр

по стандартизации, метрологии и сертификации при Кабинете Министров Республики Узбекистан;

в Литовской Республике на Литовский департамент стандартизации.

Статья 5

Стороны обеспечивают конфиденциальность получаемой документации и информации о работах, проводимых в пределах Соглашения и о достигнутых научно-технических результатах, если передающая Сторона оговорит, что они носят конфиденциальный характер. Эта информация может быть передана третьему государству только при согласии Стороны, предоставившей ее.

Статья 6

Настоящее Соглашение не затронет прав и обязанностей Сторон, возникающих на основании других международных соглашений, участниками которых являются Стороны.

Статья 7

Все споры между Сторонами, связанные с выполнением и толкованием данного Соглашения, должны решаться путем взаимных консультаций и переговоров на различных уровнях.

Статья 8

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с того дня, когда Стороны обменяются письменными извещениями о проделанных ими правовых процедурах, предусмотренных законодательством, которые необходимы для вступления в силу международных соглашений. Соглашение продлевается на последующие пятилетние периоды, если одна из Сторон за шесть месяцев до истечения срока настоящего Соглашения не сообщит о намерении его рас-

торгнуть. Действие Соглашения прекращается через шесть месяцев со дня получения такого сообщения.

Совершено в городе Ташкенте "15" декабря 1995 года в двух аутентичных экземплярах, каждый на узбекском, литовском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. Рассматривая разногласия, возникающие при интерпретации настоящего Соглашения, Стороны применяют текст Соглашения на русском языке.

За Правительство
Республики Узбекистан



За Правительство
Литовской Республики



Асрияну С.А. - председатель
"Узгосстандарта"

Казимирас Климашаускас -
министр торговли и
промышленности Литвы